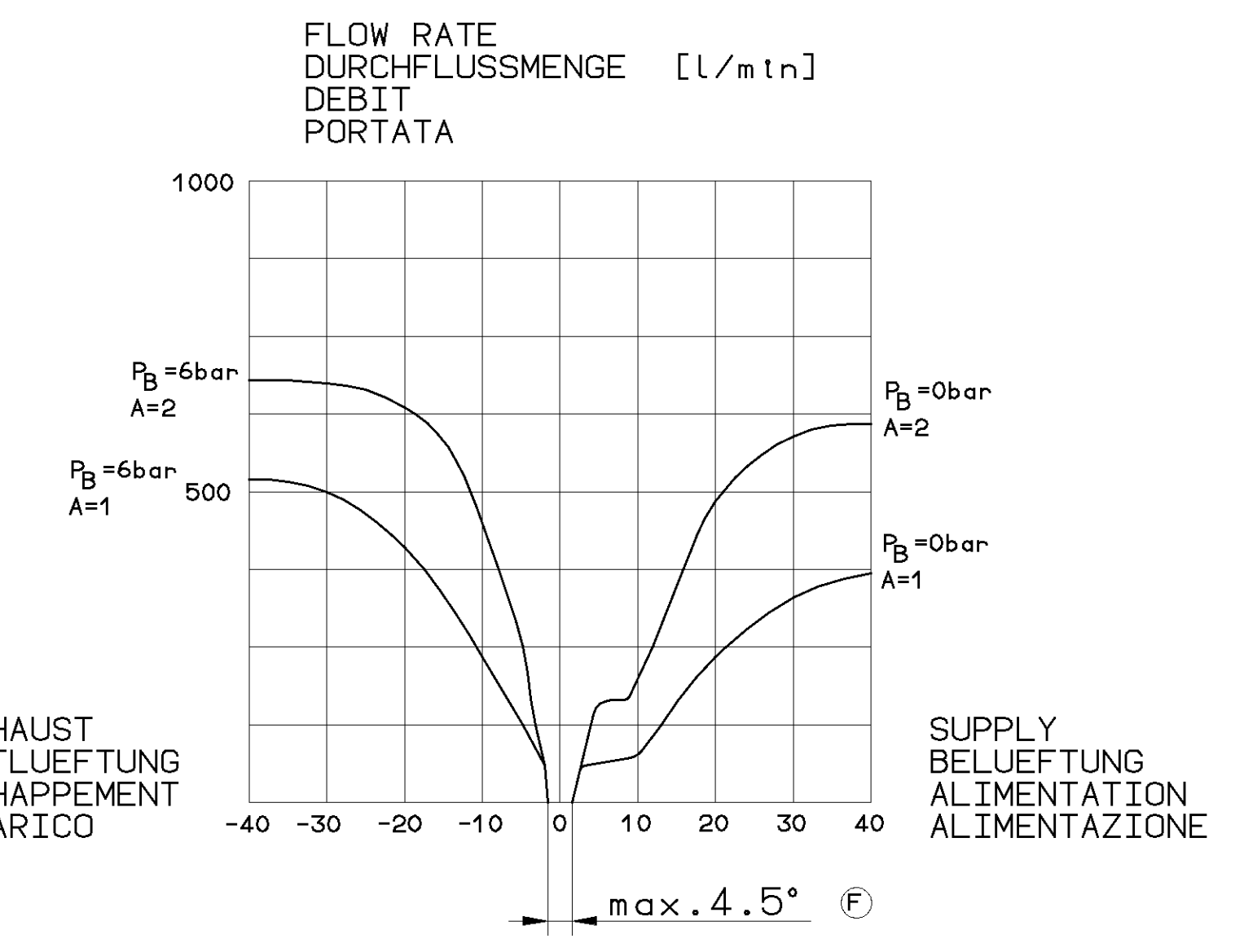
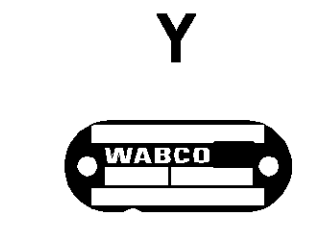
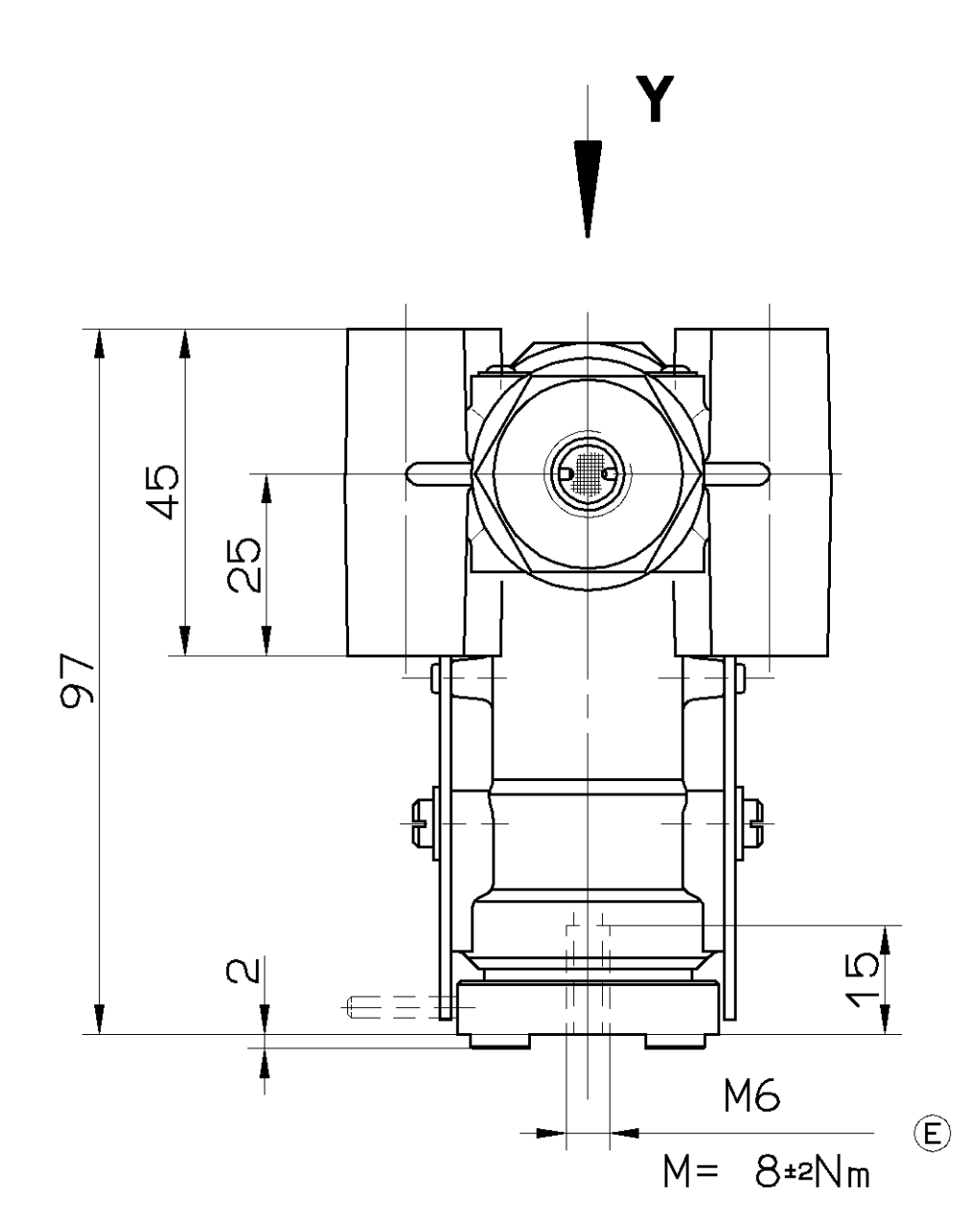
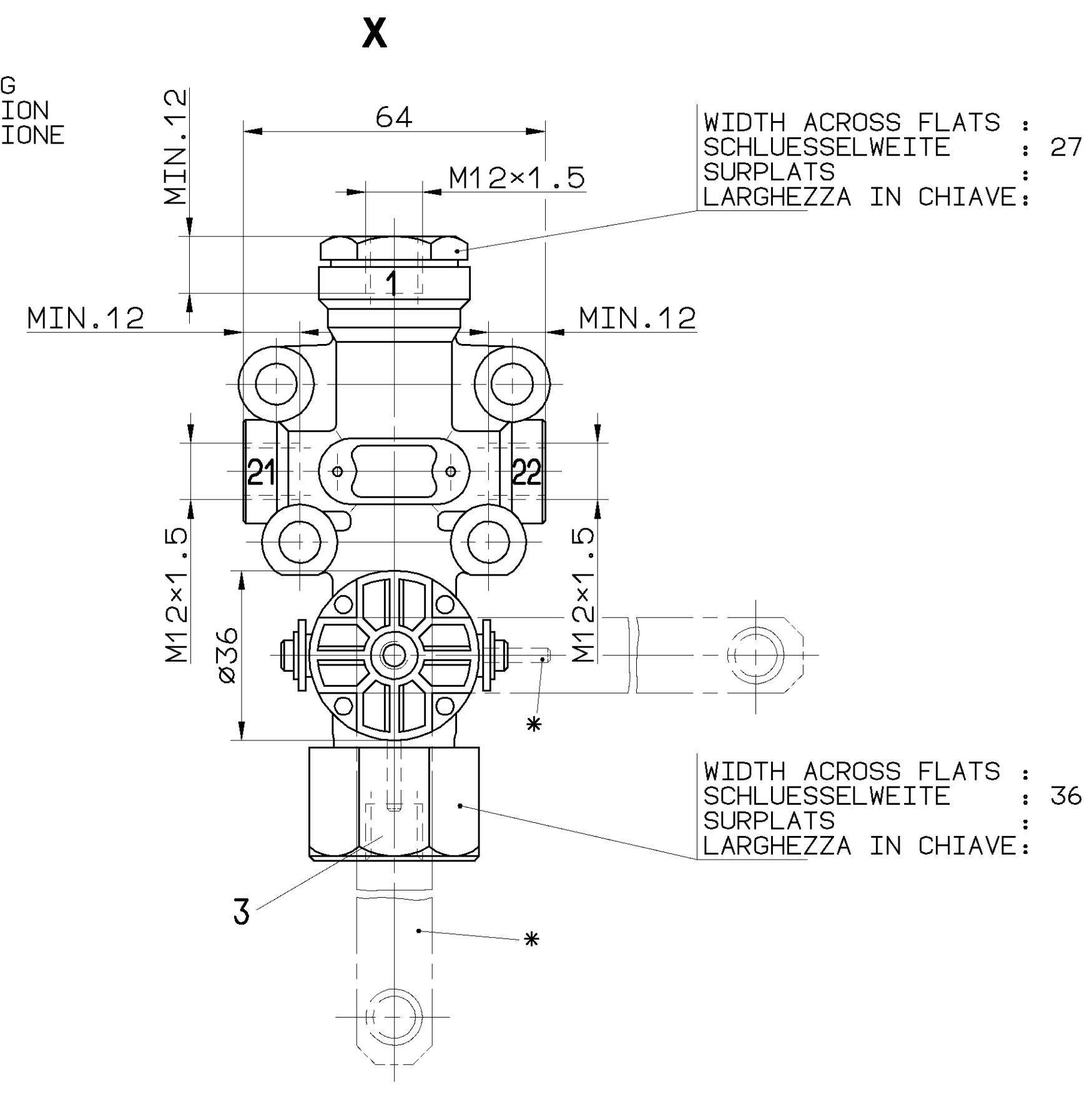
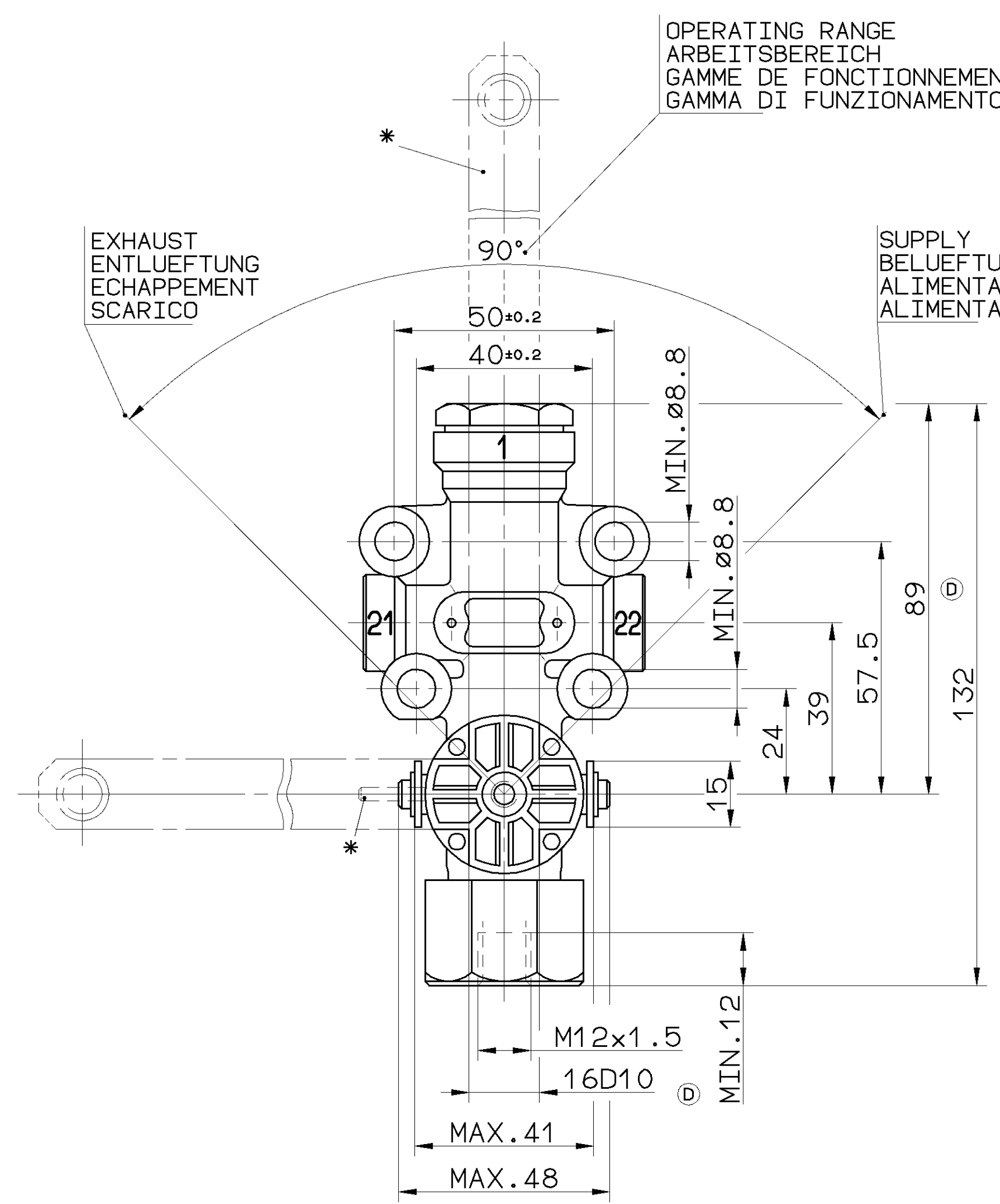


TUTTE LE INFORMAZIONI DI RIPRODUZIONE DI QUESTO DOCUMENTO, IN TUTTI I CASI, DEVONO ESSERE TRATTATE CON LA MASSIMA PRECAUZIONE. IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO NON DEVE ESSERE TRATTATO COME UN DOCUMENTO TECNICO. IL RICEVIMENTO DI QUESTO DOCUMENTO NON GARANTISCE LA PRECISIONE DEI DATI. IL RICEVIMENTO DI QUESTO DOCUMENTO NON GARANTISCE LA PRESSIONE DEI DATI. IL RICEVIMENTO DI QUESTO DOCUMENTO NON GARANTISCE LA PRESSIONE DEI DATI. IL RICEVIMENTO DI QUESTO DOCUMENTO NON GARANTISCE LA PRESSIONE DEI DATI.



DEFLECTION OF LEVER AT OPENING
 HEBELAUSLENKUNG AB OEFFNUNGSBEGINN [°]
 DEBATTEMENT DU LEVIER A L'OUVERTURE
 DEVIAZIONE DELLA LEVA ALLA APERATURA

RESERVOIR PRESSURE : 6bar BELLOW PRESSURE : P_B
 VORRATSDRUCK : 6bar BALGDRUCK : P_B
 PRESSION DANS LE RESERVOIR : 6bar PRESSION DANS LE COUSSINET D'AIR : P_B
 PRESSIONE DEL SEBRATOIO : 6bar PRESSIONE NEL SOFFIETTO CUSCINETTO D'ARIA : P_B

NUMBER OF PORTS :
 ANZAHL DER ANSCHLUESSE : A
 NOMBRE DE ORIFICES :
 NIMERO DI ORIFIZIO :

- 1 SUPPLY OF ENERGY
 ENERGIEZUFLOSS
 APPORT D'ENERGIE
 ALIMENTAZIONE DI ENERGIA
- 21 DELIVERY OF ENERGY
 ENERGIEABFLUSS
 SORTIE D'ENERGIE
 PORTATA DI ENERGIA
- 22
- 3 EXHAUST
 ANSCHLUSS ATMOSPHAERE
 ECHAPPEMENT
 SCARICO

INSTALLATION POSITION : VERTICAL AND HORIZONTAL
 EINBAULAGE : SENKRECHT UND WAAGERECHT
 POSITION D'INSTALLATION : VERTICALE ET HORIZONTALE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO : VERTICALE E ORIZZONTALE

WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)
 ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)
 FLUIDE D'UTILISATION: AIR (CONTENANT DE L'EAU, HUILE ET ALCOOL)
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTIENE ACQUA, OLIO E ALCOOL)

AMBIENT ENVIRONMENT : AIR (CONTAINING WATER AND SALT)
 UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
 FLUIDE AMBIENT : AIR (CONTENANT DE L'EAU ET SEL)
 FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTIENE ACQUA E SALE)

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS
 THERM. ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN -40° ... +80° C
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE EN UTILISATION CONTINUE DE
 CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONE AMBIENTALI

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : max. 1h AT 110° C
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

RESERVOIR PRESSURE :
 VORRATSDRUCK : max. P_e = 13bar
 PRESSION DANS LE RESERVOIR :
 PRESSIONE DEL SEBRATOIO :

DYNAMIC BELLOWS PRESSURE :
 DYNAMISCHER BALGDRUCK : max. P_e = 15bar
 PRESSION D'AIR :
 PRESSIONE DINAMICA DEL SOFFIETTI :

NOMINAL DIAMETER : PER DELIVERY
 NENNWEITE : min. 7.1mm² Ø3mm JE ARBEITSLIETUNG
 DIAMETRE NOMINAL : PAR UTILISATION
 DIAMETRO NOMINALE : PER MANDATA

ORIENTATION OF THE VALVE ON FOUR SIDES POSSIBLE,
 TURN RESP. CHANGE LEVER
 ANLENKUNG DES VENTILS VIERSEITIG MOEGLICH,
 STANGE DEMENTSPRECHEND UMSCHWENKEN BZW. UMSTECKEN
 LIAISON SUR LA VALVE POSSIBLE DES QUATRE COTES,
 ORIENTER LA BARRE EN TOURNANT CONFORMENT
 ACCOPPIAMENTO DELLA VALVOLA POSSIBILE DALLE QUATRO,
 PATI PER ORIENTARE LA LEVA GIRARE CONFORME

* OBSERVE THE POSITION OF THE POSITIONING PIN BORE
 LAGE DER FIXIERSTIFTBOHRUNG BEACHTEN
 OBSERVER LA POSITION DE L'ALEPAGE POUR LA GOUPILLE D'AJUSTAGE
 OSSERVARE LA POSIZIONE DI FORO PER IL PERNO DI FISSAGGIO

FIXING OF THE VALVE IN CLOSED POSITION AT ≥7bar RESERVOIR PRESSURE AND ≤3bar
 PRESSURE IN THE BELLOW BY A PIN OF Ø3h8 OR A PARALLEL PIN Ø3h8x24 DIN7
 FIXIERUNG DES VENTILES IN ABSCHLUSSSTELLUNG BEI ≥7bar VORRATSDRUCK UND ≤3bar
 BALGDRUCK MITTELS DORN Ø3h8 ODER ZYL.-STIFT Ø3h8x24 DIN7
 FIXATION DE LA VALVE EN POSITION FERMEE SOUS ≥7bar PRESSION DANS LE RESERVOIR
 ET ≤3bar DANS LE COUSSIN PAR UN TIGE DE Ø3h8 OU UNE GOUPILLE CYLINDRIQUE
 Ø3h8x24 DIN7
 FISSAGGIO DELLA VALVOLA IN POSIZIONE CHIUSO PER ≥7bar PRESSIONE NEL SEBRATOIO
 E ≤3bar PRESSIONE NEL SOFFIETTO PER UNA SPINA DI Ø3h8 O UNA SPINA CILINDRICA
 Ø3h8x24 DIN7

GENERAL SPECIFICATION: JED-034		CAD/3D-DRAWING COPYRIGHT: WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE: 94-08-08	
DOC. CODE: SHEET: TO:		DRAWN: HAURER/LIPPELT	
GENERAL TOLERANCES:		CHECKED: 94-08-08 KIEL/DEIKE	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		STANDARDIZATION: 94-08-08 PANTZER	
CLASS	1)	≤50	50-180
		180-400	>400
FINE		0,5	1,0
MEDIUM		1,0	2,0
COARSE		2,0	3,5
		5,0	6,5
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-162		061445	1x F
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		055671	1x E
		055633	3x D
		94-08-08	
		DATE	
		SCALE	1:1
		SIZE	A 1
		REVISION	
		DATE	
		SHAPE CODE	
		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	464 006 000 0
		DOC. CODE	605
		SHEET	1/1
		REPLACEMENT FOR	464 006 000 0 OF 86-06-29